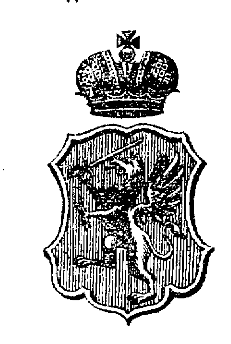
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVII Jahrgang.

№ 111. Середа 26 Сентября. Mittwoch 26. September. **1879.**

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Приказа общественнаго призрѣнія отъ 7. Сентября с. г. помощникъ дѣлопроизводителя Лифляндскаго Губернскаго Правленія, титулярный совѣтникъ Кельбрандтъ, опредѣленъ секретаремъ сего Приказа. № 1139.

Господиномъ и. д. Лифляндскаго Губернатора 7. сего Сентября помощникъ квартальнаго надзирателя Рижской Городской Полиціи, губернскій секретарь Яцыничъ, назначенъ квартальнымъ надзирателемъ той-же полиціи. № 3536.

Vom stellv. Livländischen Herrn Gouverneur ist am 7. September c. der Quartalofficiersgehilfe der Rigaschen Stadtpolizei, Gouvernements-Secretair Jazinitsch, zum Quartalofficier derselben Polizei ernannt worden. Nr. 3536.

Желающіе содержать въ 1880 г. постоялые дворы и съѣстныя лавочки приглашаются симъ, заявить о таковомъ намѣреніи Рижскому Торговому Управленію до 27. Октября сего года.

При заявленіи Торговому Управленію долженъ быть представленъ надлежащій аттестатъ Полицейскаго Управленія.

Пропустившіе сей срокъ не подлежатъ раскладкѣ установленнаго въ пользу города сбора и обязаны нести ущербъ, положенный закономъ на случай просрочки.

Приглашеніе сіе относится не только къ постоялымъ дворамъ и съѣстнымъ лавочкамъ въ городѣ и на форштатахъ, но и въ таковымъ заведеніямъ патримоніальнаго округа, исключая находящихся на сельскихъ общественныхъ владѣніяхъ. № 1564a. 3

Рига, 21. Сентября 1879 года.

Diejenigen, welche im Jahre 1880 Einfahrten oder Victualienläden zu halten wünschen, werden hierdurch aufgefordert, solche Absicht dem Handelsamte bis zum 27. October d. J. anzuzeigen.

Bei der Meldung ist zugleich das erforderliche Attestat der Rigaschen Polizeiverwaltung dem Handelsamte vorzustellen.

Diejenigen, welche sich nicht rechtzeitig melden, unterliegen nicht der Repartition der zum Besten der Stadt zu erlegenden Steuer und haben die gesetzlichen Nachtheile ihrer Versäumniß zu tragen.

Diese Aufforderung ergeht nicht blos an die in der Stadt und in den Vorstädten, sondern auch an die im Patrimonialgebiet befindlichen Einfahrten und Victualienläden, es sei denn, daß sie auf Landgemeindegrund belegen sind. Nr. 1564a. 3

Riga-Stadthaus, den 21. September 1879.

Желающіе содержать въ 1880 г. трактирное заведеніе (ресторацію, кафе-ресторанъ, гостинницу, харчевню, буфетъ и т. п.) приглашаются симъ, заявить о таковомъ намѣреніи Рижскому Торговому Управленію до 27. Октября сего года.

При заявленіи долженъ быть представленъ Торговому Управленію надлежащій аттестатъ Полицейскаго Управленія.

Пропустившіе срокъ заявленія не подлежатъ раскладкѣ установленныхъ въ пользу государственной казны и города сборовъ и обязаны нести ущербъ, положенный закономъ на случай просрочки.

Приглашеніе сіе относится не только къ трактирнымъ заведеніямъ города и форштатовъ, но и къ таковымъ заведеніямъ патримоніальнаго округа, исключая находящихся на сельскихъ общественныхъ владѣніяхъ.

Рига, 21. Сентября 1879 г. № 1564b. 3

Diejenigen, welche im Jahre 1880 eine Tracteuranstalt (Restauration, Café-Restaurant, Gasthaus, Garküche, Büffet u. s. w.) zu halten wünschen, werden hierdurch aufgefordert, solche Absicht dem Handelsamte bis zum 27. October d. J. anzuzeigen.

Bei der Meldung ist zugleich das erforderliche Attestat der Rigaschen Polizeiverwaltung dem Handelsamte vorzustellen.

Diejenigen, welche sich nicht rechtzeitig melden, unterliegen nicht der Repartition der zum Besten der Krone und der Stadt zu erlegenden Steuern und haben die gesetzlichen Nachtheile ihrer Versäumniß zu tragen.

Diese Aufforderung ergeht nicht blos an die in der Stadt und in den Vorstädten, sondern auch an die im Patrimonialgebiet befindlichen Tracteuranstalten, es sei denn, daß letztere auf Landgemeindegrund belegen sind. Nr. 1564b. 3

Riga-Stadthaus, den 21. September 1879.

Der zur Breslauschen Landgemeinde verzeichnete Zimmermann **Mickel Rohsit**, welcher zufolge Hofgerichtlichen Leuterations-Urtheils vom 2 März c. sub Nr. 1138 für Paßfälschung bei Verlust aller Standesrechte zur Einsperrung ins Arbeitshaus auf vier Monate verurtheilt worden, hat sich, nachdem ihm solches Urtheil am 19. Juli c. im Rigaschen Landgerichte publicirt worden, der Execution solcher Strafe durch die Flucht entzogen und hat sein gegenwärtiger Aufenthaltsort bisher nicht ermittelt werden können. In solchem Anlaß werden von Einem Kaiserlich-Rigaschen Landgericht die sämmtlichen Polizei- und Justizbehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch ersucht, nach genannten Rohsit Nachforschungen anstellen zu lassen, im Ermittelungsfalle aber denselben unverzüglich arretiren und diesem Landgerichte einsenden zu wollen. Nr. 3170. 3

Die sämmtlichen Polizeiautoritäten des Livländischen Gouvernements werden von Einem Kaiserlich-Rigaschen Landgericht hierdurch ersucht, nach dem Okmjanschen Ebräer **Hirsch Jankelowitsch Berenstein**, alias Burstein, welchem das in Untersuchungssachen wider ihn wegen Diebstahls gefällte Hofgerichts Leuterationsurtheil zu publiciren ist, Nachforschungen anstellen zu lassen, im Ermittelungsfalle aber denselben anzuweisen, sich unverzüglich bei diesem Landgerichte vorstellig zu machen. Nr. 3172. 3

Von dem Kämmerei-Gerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden, in Uebereinstimmung mit dem Allerhöchst bestätigten Reglement für die Ordnung bei **Entfernung lasterhafter Meßtschanins** aus den Gemeinden zufolge Gemeindeurtheile, die Rigaschen Haus- und Gemeindewirthe hierdurch aufgefordert, zu der auf Freitag, den 28. September c., um 1 Uhr Nachmittags anberaumten Gemeinde-Versammlung, behufs Beschlußfassung über die Wiederaufnahme einiger Okladisten in die Gemeinde, im Locale des Kämmerei-Gerichts sich einzufinden. Nr. 2546.

Riga-Rathhaus, den 24. September 1879.

Управляющій почтовою частію въ Лифляндской губерніи симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что по распоряженію почтоваго департамента, для единообразія въ дѣйствіяхъ почтовыхъ учрежденій съ пріемомъ и выдачею корреспонденціи всякаго рода и для доставленія корреспондентамъ удобствъ въ подачѣ во всѣхъ такихъ учрежденіяхъ цѣнныхъ пакетовъ, пожеланію, открытыми или же закрытыми, съ 20. сего Сентября установленъ какъ въ Лифляндской губерніи, такъ и вообще во всей Имперіи пріемъ закрытыхъ цѣнныхъ пакетовъ въ почтовыхъ отдѣленіяхъ и на станціяхъ съ пріемомъ корреспонденціи всякаго рода, чего до сихъ поръ не допускалось. По этому, во всѣхъ существующихъ въ Имперіи почтовыхъ учрежденіяхъ съ пріемомъ и выдачею корреспонденціи всякаго рода, таковая корреспонденція отнынѣ будетъ не только выдаваема но и принимаема безъ всякаго стѣсненія и исключенія или ограниченія, какъ внутренняя (мѣстная и иногородная), такъ и всякаго рода международная. № 9137.

Der Dirigirende des Livländischen Postwesens bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß, in Erfüllung einer desfallsigen Verordnung des Postdepartements und, behufs Gleichstellung der verschiedenen Postanstalten mit Annahme und Ausgabe jeglicher Art von Correspondenz in Betreff ihrer Amtsthätigkeit, sowie um den Correspondenten die Bequemlichkeit zu bieten, in allen solchen Postanstalten Werthpackete, nach Wunsch, versiegelt oder offen abzuliefern, vom 20. Septbr. c. an im Livländischen Gouvernement, wie überhaupt im ganzen Reiche, in den Postabtheilungen und Stationen mit Annahme und Ausgabe jeglicher Art von Correspondenz auch die Annahme von verschlossenen (versiegelten) Werthpacketen eingeführt worden ist, was bis hiezu nicht gestattet war.

Folglich wird von nun an in sämmtlichen Postanstalten des Reiches mit Annahme und Ausgabe jeglicher Art von Correspondenz, letztere ohne jegliche Beschränkungen und Ausnahme, nicht nur ausgegeben, sondern auch angenommen werden, wie inländische, so auch alle Arten von ausländischer. Nr. 9137.

Реестръ
корреспонденціи, обратно возвращенной въ Ригу съ 8. по 15. Сентября 1879 г.

Денежные пакеты.

Въ Пензу — Карлу Беркману (3 руб.), въ Москву — г-ну Салаеву (1 р.), въ Керчь — Мих. Сенину (5 руб.), въ Свенціаны — Петру Таржеву (20 р.), въ Псковъ — Андр. Андерсону (2 руб.), въ Газенпотъ — Сергѣю Мичкевичу (3 руб.).

Заграничныя письма.

Hamburg — F. Garun, Königsberg — S. Prag, Frankfurt am Main — Passavant, Amsterdam — W. de Bruin, London —

C. Christianna, Ems — S. Saketoff, Hernochsund — O. A. Ström, Strasburg — A. Schwenk.

Внутреннія письма.

Изъ С.-Петербурга — И. Задворновой, В. Кармилову, ст. Ляпишки — Берниковичу, Тукума — Рапману, Кіева — Лейманъ, Фридрихштадта — Ланге, Верро — І. Якоби, Велижа — Ф. Леденикову, Москвы — И. Шпору, М. Менензону, П. Кризипкому, В. Прохорову, Варшавы — Гофману, К. Чичагову, Дерпта — Попечителю Дерптскаго учебнаго округа.

Городскія письма, недоставленныя по ненахожденію адресатовъ.

Теофилю — К . . . до востребов., Якобсону, Генрихсону, Б. Ленсъ, О. Вигандъ, Зебергъ, Г. Митлашевскому, Керкману, Ц. Айманъ, Я. Грубе, Ф. Кассину, Шеффлеру, Б. Генсъ, Ф. Лангбейну, Е. Енсонъ, М. Фавре, Р. Шмидту, Ф. Остерману, Л. Шмидтъ, І. Бэрзингу, В. Кастелле, Ф. Пименовой, М. Штейнбергъ. № 9147.

Von der Werroschen Kreis-Wehrpflicht-Commission wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß für die Einberufung des Jahres 1879 im Werroschen Kreise nachstehende Termine, und zwar:

für den 1. Canton der 12. November c.
„ „ 2. „ „ 6. „
„ „ 3. „ „ 1. „

festgesetzt, für das Erscheinen aber der Neuausgehobenen aller drei Cantons am Sammelpunkt Dorpat der 25. November c. bestimmt worden.

Werro-Kreis-Wehrpflicht-Commission, den 20. September 1879. Nr. 478. 3

Von der Steuer-Verwaltung der Stadt Lemsal werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeien hierdurch ersucht, den zum hiesigen Arbeiteroklad sub Nr. 79 angeschriebenen Zigeuner Jakob, Krisch's Sohn, Mitrowsky im Ermittelungsfalle arrestlich an die Wolmarsche Kreis-Wehrpflicht-Commission in Wolmar aussenden zu wollen.

Lemsal-Steuer-Verwaltung, den 19. September 1879. Nr. 348. 3

Das Amt des Raths-Archivars und Protocollisten, verbunden mit der Stelle des Waisenbuchhalters, ist hierselbst vacant und soll baldmöglichst wieder besetzt werden. Amtsemolumente ca. 1200 R. Für eine solche Stellung qualificirte Bewerber, die der estnischen Sprache mächtig sind, werden aufgefordert, sich spätestens bis zum 15. October c zu melden. Nr. 1802. 3

Pernau-Rathhaus, den 21. September 1879.

Von der Kerselschen Gemeinde-Verwaltung, belegen im Fellinschen Kreise und Paistelschen Kirchspiele, werden sämmtliche Land- und Stadtpolizeien ersucht, nach den nachstehend benannten hiesigen Gemeindegliedern, welche paßlos sich aufhalten und ihre Abgaben schulden, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle dieselben arrestlich hierher aussenden zu wollen:

August Denker,
Heinrich Denker,
Paul Denker. Nr. 354. 1

Kersel-Gemeindeverwaltung, den 8. August 1879.

No Dsehrbenes pils walsts waldibas (Zehsu kreisê) tohp wisas pilsehtu- muischu- un walsts waldibu polizejas laipni luhgtas pehz ta pee schahs walsts peederoscha pawasari no walsts usraudsinaschanas isbehguscha Kahrl Kalle, 24 g. weza, zeeti pakal meklēht, un atrastu ui ahtrako apakschzeetakahs wakts schai walsts waldibai atfuhtiht.

Dsehrbenes pils walsts waldibâ, 20. September 1879. Nr. 206. 3

Проклами. Proclame.

Nachdem mittelst Erkenntnisses des Rigaschen Vogteigerichts d. d. 20. Juni c. der hierselbst domicilirte St. Petersburger Kaufmann Wassilij Fedorow Rubzow für geisteskrank erklärt worden ist, werden auf Ansuchen der hiesigen Kaufleute Fedor Iwanow Gelink und Ernst Schmidt, als der gerichtlich bestellten Curatore des genannten Kranken, von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte Alle und Jede, welche an ihn irgend welche creditorische Ansprüche haben, oder ihm verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb der Frist von sechs Monaten, also nicht später als am 17. März 1880, bei diesem Waisengerichte, oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, resp. ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 503. 2

Riga-Rathhaus, den 17. September 1879.

Nachdem über das Vermögen des weiland Restaurateurs Georg Concé hierselbst am 15. Juni 1879 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen 6 Monaten a dato und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 28. März 1880, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des Georg Concé hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten Oscar Block zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, den 28. August 1879.
Nr. 1734. 2

Vom Rathe der Kaiserlichen Stadt Pernau werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hier verstorbenen deutschen Reichsangehörigen Wilhelm Zimmermann irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu erheben beabsichtigen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato, also spätestens bis zum 14 März 1880, allhier beim Rathe zu melden und ihre Ansprüche zu erweisen, widrigenfalls alle Diejenigen, welche im Laufe dieser peremtorischen Frist solches versäumt haben, mit ihren Forderungen oder Erbansprüchen nicht weiter gehört, noch berücksichtigt werden sollen. Nr. 1759. 1

Pernau-Rathhaus, den 14. September 1879.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der Hohen Krone, als Erbbesitzerin des im Wendenschen Kreise und Lindenschen Kirchspiele belegenen Gutes Hirschenhof hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstücke den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachter Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke, mit allen Gebäuden und Appertinentien, den resp. Käufern als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die genannten Grundstücke nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

1) Silljahn Nr. 5, auf den Bauer Jacob Leeping, für den Preis von 415 Rbl. 25 Kop.
2) Silljahn Nr. 6, auf den Bauer Jacob Pukkit, für den Preis von 691 Rbl.
3) Silljahn Nr. 9, auf den Bauer Martin Behrsin, für den Preis von 509 Rbl.
4) Silljahn Nr. 10, auf den Bauer Jacob Ohsolin, für den Preis von 509 Rbl.
5) Silljahn Nr. 11, auf den Bauer Jahn Ohsolin, für den Preis von 508 R. 75 K.
6) Silljahn Nr. 15, auf den Bauer Andrei August, für den Preis von 588 Rbl.
7) Sille Kaiwan Nr. 16, auf den Bauer Peter Jürgen, für den Preis von 570 R. 75 K.
8) Sille Kaiwan Nr. 17, auf den Bauer Indrik Jürgen, für den Preis von 570 R. 75 K.
9) Sille Kaiwan Nr. 18, auf den Bauer Jacob Jürgen, für den Preis von 570 R. 75 K.
10) Appul Nr. 37, auf den Bauer Jahn Jansohn, für den Preis von 757 Rbl. 25 Kop.
11) Gärtner-Parcelle, auf den Bauer Peter Ohsolin, für den Preis von 39 Rbl. 75 Kop.
12) Kalna Kaiwan Nr. 22, auf den Bauer Andrei Ohsolin, für den Preis von 925 R. 75 K.
13) Kalna Kaiwan Nr. 21, auf den Bauer Rein Ohsolin I, für den Preis von 791 R. 75 K.
14) Kalna Kaiwan Nr. 20, auf den Bauer Brenz Ohsolin, für den Preis von 804 R. 75 K.
15) Gärtner-Parcelle Litt. Б I, auf den Bauer Krisch Krastin, für den Preis von 202 Rbl. 25 Kop.
16) Obrockstück Litt. Б II, auf den Bauer Andrei Pukkit, für den Preis von 64 Rbl. 50 Kop.
17) Appul Nr. 40, auf den Bauer Rein Jursohn, für den Preis von 508 Rbl. 75 Kop.
18) Tanton Nr. 32, auf den Bauer Jacob Bernowitsch, für den Preis von 577 R. 25 K.
19) Tanton Nr. 31, auf den Bauer Jacob Petersohn, für den Preis von 577 R. 25 K.
20) Leies Kaiwan, auf den Bauer Jahn Rengart, für den Preis von 552 Rbl. 50 Kop.
21) Tanton Nr. 35, auf den Bauer Peter Rohsit, für den Preis von 865 Rbl. 50 Kop.
22) Tanton Nr. 34, auf den Bauer Jahn Rohsit, für den Preis von 865 Rbl. 50 Kop.
23) Tanton Nr. 33, auf den Bauer Ansch Rohsit, für den Preis von 577 Rbl. 25 Kop.
24) Kalna Kaiwan Nr. 23, auf den Bauer Rein Ohsolin II, für den Preis von 769 R. 25 K.
25) Leies Kaiwan Nr. 25, auf den Bauer Jur Petersohn, für den Preis von 659 R. 25 K.
26) Leies Kaiwan Nr. 26, auf den Bauer Peter Purrin, für den Preis von 1204 R. 50 K.
27) Leies Kaiwan Nr. 29, auf den Bauer Indrik Rengart, für den Preis von 550 R. 25 K.
28) Silljahn Nr. 1, auf den Bauer Paul Krastin, für den Preis von 834 Rbl. 25 Kop.
29) Silljahn Nr. 14, auf den Bauer Rein August, für den Preis von 588 Rbl.
30) Appul Nr. 38, auf den Bauer Jahn Lappa, für den Preis von 568 Rbl. 50 Kop.
31) Appul Nr. 36, auf den Bauer Andrei Jansohn, für den Preis von 757 Rbl.
32) Appul Nr. 39, auf den Bauer Karl Jürgen, für den Preis von 568 Rbl. 50 Kop.
33) Silljahn Nr. 4, auf den Bauer Andrei Leepin, für den Preis von 415 R. 25 Kop.
34) Silljahn Nr. 7, auf den Bauer Jahn Leepin, für den Preis von 345 Rbl. 50 Kop.
35) Silljahn Nr. 8, auf den Bauer Peter Behrsin, für den Preis von 509 Rbl.
36) Silljahn Nr. 12, auf den Bauer Andrei Semmit, für den Preis von 784 Rbl.
37) Silljahn Nr. 13, auf den Bauer Karl Semmit, für den Preis von 392 Rbl.
38) Sille Kaiwan Nr. 19, auf den Bauer Karl Jürgen, für den Preis von 570 R. 75 K.
39) Silljahn Nr. 2, auf den Bauer Jacob Limbock, für den Preis von 692 R. 50 K.

Wenden, den 28. August 1879. Nr. 476. 1

Jaun-Rohses pagasta teesa usaizina zaur scho wisus, kam kahdas pretirunaschanas buhtu pret to, ka tas scha pagasta laulahts pahrs, Peter Juhrgis ar sawu feewu Lawisi, kureem paschcem behrnu naw, ir sawa brahla un sawas feewas mahsas Sihman Juhrgis un wina feewas Ilses dehlu Karli, dsim. 26. Mai 1861, ar wina wezaku atlauschanu sew par dehlu adopteerejuschi, ka tas pee schihs teesas jaw 1. November 1872 gadâ sche protokoli apaksch Nr. 39 norakstihts ir, eeksch 3 mehneschu laika, t. i. lihds 20. Dezember sch. g., pee schihs teesas meldetees; jo pehz schi termina wisas pret scho adopteereschanu peenestas pretoschanahs taps atraiditas, un norakstischana paliks spehkâ. Nr. 220. 3

Jaun-Rohses pag.-teesâ, 20. September 1879.

No 1875. g. lihds schim tike pee Ohsolmuischas pagasta teesas eeksch protokoles grahmatâ norakstihts ka behrnu weeta un par apgahdineekeem penehmuschi ir:

1) tas apteekere kungs Johan Friedrich Jürgensohn to schahs pagasta lohzekla Adolph Ernst Döhring dehlu Adolph Ernst,
2) tas sche peederihgs Jahn Gails to Karl Reinholda dehlu Jehkob,
3) tas Pehter Grihn to Jahn Kalnina dehlu Mahrtin, un
4) Jehkob Miller, Rihgas birgeris, to Jahn Millera dehlu Jahni.

Tadehl teek wisi tee, kam kahdas prettoschanas prett schos adopteereschanas buhtu, usaizinati, seschu mehneschu laikâ, t. i. lihds 17. März 1880,

pee schahs pagasta teesas meldetees, jo wehlakas prettirunaschanas wairs netiks peenemtas ne klausitas. Nr. 62. 1
Ohsolmuischas pag.-teesā, 17. September 1879.

Kad tas pee Weetalwas peederigs Leepkalna mahzitaja muischas rentneeks Andrei Wilzin miris un wina mantiba wisa farakstita, tad no Ohsolmuischas pagasta teesas (Leepkalnas draudsē) teek wisi tee, kuri tam Wilzinam parahdā, riktigas prasischanas jeb dalibu buhtu, usaizinati, 3 mehneschu laikā, t. i. lihds 17. Dezember f. g., pee schahs teesas peeteiktees, wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar paradu stehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 61. 2
Ohsolmuischas pag.-teesā, 17. September 1879.

No Sweizeema pagasta teesas tohp konkursē kritischa Kekar graudneeka Matsch Ballod paradu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikā, pee schihs teesas meldetees. Pehz notezejuscha termina neweenu wairs neklausihs, bet ar paradu stehpejeem likumigi isdarihs. Nr. 569. 1
Sweizeema pag.-teesā, 9. September 1879.

No Sweizeema pagasta teesas tohp konkursē kritischa Damba dakas rentneeka Jehkab Jauson paradu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikā, pee schihs teesas meldetees. Pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu stehpejeem likumigi isdarits. Nr. 570. 1
Sweizeema pag.-teesā, 9. September 1879.

No Sweizeema pagasta teesas tohp konkursē kritischa Maf-Knikul rentneeka Jehkab Stepin paradu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikā, pee schihs teesas meldetees. Pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu stehpejeem likumigu zeļu ees. Nr. 571. 1
Sweizeema pag.-teesā, 9. September 1879.

No Sweizeema pag.-teesas tohp nomiruscha Jahn Zelmin paradu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikā, pee schihs teesas meldetees. Pehz notezejuscha termina neweens wairs netiks klausits, bet ar paradu stehpejeem likumigi isdarits.
Sweizeema pag.-teesā, 9. September 1879.
Nr. 572. 1

No Sweizeema pag.-teesas tohp nomiruscha Pustarp rentneeka Krischjahn Hirsch paradu deweji un nehmeji usaizinati, 6 mehneschu laikā, pee schihs teesas meldetees. Pehz notezejuscha termina wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu stehpejeem likumigi isdarits. Nr. 573. 1
Sweizeema pag.-teesā, 9. September 1879.

Торги. Torge.

Mit Bezugnahme auf die Publication vom 23. März 1879 Nr. 643 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 20. September 1879 anberaumt gewesene Meistbotstellung des dem Christian Wilhelm Koch gehörigen, im 1. Vorstadttheil 2. Quartier sub Pol.-Nr. 359b belegenen Immobils nicht stattfinden wird, da der Koch seinen Verpflichtungen gegenüber dem Rigaschen Hypotheken-Verein nachgekommen ist.
Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 18. September 1879. Nr. 1813. 1

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что на торгѣ, назначенномъ въ присутствіи Управленія, въ городѣ Ригѣ, на 12. Октября 1879 года согласно объявленію, припечатанному въ № 72 Курляндскихъ Губернскихъ вѣдомостей 1879 г., сверхъ показанныхъ въ этой публикаціи лѣсныхъ матеріаловъ, будутъ продаваться изъ Фрауэнбургской дачи, Курляндской губерніи, 380 заномерованныхъ и заклеймённыхъ перестойныхъ деревъ, оцѣненныхъ по нынѣ дѣйствующей таксѣ въ 1487 руб. 79 коп., съ учетомъ по числу пней срубленныхъ деревъ.

Подробныя условія торговъ изложены въ означенномъ выше, припечатанномъ уже объявленіи. № 4133. 2

Die Baltische Domainen-Verwaltung bringt desmittelst zur allgemeinen Kenntniß, daß an dem auf den 12. October in der Domainen-Verwaltung in Riga, gemäß der in der Kurländischen Gouvernements-Zeitung Nr. 72 von 1879 abgedruckten Publication anberaumten Torgtage, außer den in dieser Publication angezeigten Holzmaterialien noch 380 nummerirte und gestempelte Stämme aus dem Frauenburgschen Forst, taxirt auf 1487 Rbl 79 Kop., mit Rechnungslegung nach Stückzahl der Stubben, zum Verkauf werden gestellt werden.
Die näheren Torgbedingungen sind in der bereits gedruckten Publication angegeben.
Nr. 4133. 2

Лифляндская Казенная Палата симъ вызываетъ желающихъ принять на себя поставку въ 1880 году или на три сряду года съ 1880 по 1882 г. включительно необходимыхъ для подвѣдомственныхъ Лифляндскому Приказу Общественнаго Призрѣнія богоугодныхъ заведеній на Александровской Высотѣ предметовъ, а именно:
3500 пудовъ ржаной муки 1. сорта,
20 „ пшеничной муки 1. сорта,
100 четвертей крупъ ячныхъ,
60 „ гороху, бѣлаго,
80 „ овса овиннаго,
1300 пудовъ говядины,
40 „ телятины,
30 „ почечнаго сала,
30 „ сала свинаго,
25 „ коровьяго масла,
200 „ соли поваренной,
10 „ свѣчей сальныхъ формен.
40 „ мыла русскаго,
10 „ ржаной солодовой муки,
80 „ перловыхъ крупъ,
60 „ рису,
6 „ шерсти сырцу,
800 саженъ сухихъ дровъ,
80 бочекъ пива баварскаго,
2000 штукъ метелъ березовыхъ,
3000 аршинъ холста парусиннаго,
3000 „ „ подкладочнаго,
2000 „ „ съ синими полосами,
200 „ сѣраго солдатскаго сукна,
200 „ чернаго „ „
150000 штукъ булокъ вѣсомъ 8 лот.
30 ластовъ каменнаго угля,
20 бочекъ сельдей,
80 берковцевъ длинной соломы,
съ тѣмъ, чтобы явились въ сію Палату къ торгу 26. и къ переторжкѣ 29. Октября сего 1879 года заблаговременно и не позже 12 часовъ дня и представили при подаваемыхъ объявленіяхъ надлежащіе залоги, равняющіяся десятой части годовой подрядной суммы, въ случаѣ представленія оныхъ въ наличныхъ деньгахъ или процентныхъ бумагахъ, условія же по сей поставкѣ можно читать въ канцеляріи Палаты, ежедневно, кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней.

Причемъ предваряется:
1) что послѣ переторжки никакія новыя предложенія принимаемы не будутъ, согласно ст. 1862 Св. Зак. Гражд. т. X ч. I;
2) что въ торгамъ допускается и присылка запечатанныхъ объявленій, которыя на основаніи ст. 1909 тогоже тома должны заключать въ себѣ:
а) согласіе принять поставку на точномъ основаніи условій безъ всякихъ перемѣнъ;
б) цѣны писанныя прописью;
в) обыкновенное мѣсто пребываніе, званіе, имя и фамилію объявителя, также мѣсяцъ и число когда подписана;
г) законные залоги на опредѣленную выше часть подрядной суммы;
3) вся поставка потребностей можетъ быть принята однимъ лицомъ или по отдѣламъ предметовъ нѣсколькими лицами;
4) что запечатанныя объявленія принимаемы будутъ въ день торга до 11 час. утра.
№ 923. 2

Vom Livländischen Kameralhofe werden alle Diejenigen, welche Willens sein sollten, die Lieferung der für die Anstalten zu Alexandershöhe pro 1880, resp. Triennium 1880 bis 1882 inclusive, erforderlichen Bedürfnisse, und namentlich:
3500 Pud Roggenmehl 1. Sorte,
20 „ Waizenmehl 1. „
100 Tschetwert Gerstengrütze,
60 „ Erbsen, weiße,
80 „ Futterhafer,
1300 Pud Rindfleisch,
40 „ Kalbfleisch,
30 „ Nierenfett,
30 „ Schweinefett,
25 „ Butter,
200 „ Kochsalz,
10 „ Talgformlichte,
40 „ gesprenkte Seife,
10 „ Roggenmehl,
80 „ Perlgraupen,
60 „ Reis,
6 „ rohe Wolle,
800 Faden trockenes Brennholz,
80 Tonnen bairisches Bier,
2000 Stück Reiserbesen,
3000 Arschin Segellein,
3000 „ Futterlein,
2000 „ blaugestreifte Leinwand,
200 „ graues russisches Soldatentuch,
200 „ schwarzes „ „
150000 Stück Weißbrod à 8 Loth Gewicht,
30 Last Steinkohlen,
20 Tonnen Heringe,
80 Schiffpfund Langstroh,
zu übernehmen, hierdurch aufgefordert, zum Torge am 26. und zum Peretorge am 29. October c., zeitig und nicht später als 12 Uhr Mittags, bei diesem Kameralhofe, in dessen Canzlei die desfallsigen Bedingungen täglich, Sonn- und Festtage ausgenommen, eingesehen werden können, sich zu melden und die gehörigen Saloggen, sofern dieselben in baarem Gelde oder prozenttragenden Papieren beigebracht werden sollten, auf den zehnten Theil der Podrädsumme, bei den einzureichenden Gesuchen beizubringen.
Zugleich wird bekannt gemacht:
1) Daß in genauer Grundlage des Art. 1862 Thl. I Bd. X des Swod der Reichsgesetze nach dem Peretorge durchaus keine neuen Bote angenommen werden.
2) Daß zu den Torgen auch versiegelte Offerten angenommen werden, welche gemäß dem Art. 1909 ibid. enthalten müssen:
a. die Einwilligung, die Lieferung in genauer Grundlage der Bedingungen, ohne irgend welche Abänderungen zu übernehmen;
b. die Preise mit Buchstaben geschrieben;
c. Wohnort, Stand, Tauf- und Familienname des Bieters, sowie Monat und Datum, wann die Angabe geschrieben worden;
d. einen gesetzlichen Salog auf den höher bestimmten Theil der Podrädsumme.
3) Daß die Lieferung sämmtlicher Erfordernisse, entweder von einer Person oder nach den Kategorien der Gegenstände getrennt, von mehreren Personen übernommen werden können, und
4) Daß die versiegelten Offerten spätestens am Torgtage, bis 11 Uhr Vormittags, angenommen werden. Nr. 923. 2

Von dem Directorium der Kaiserlichen Universität Dorpat werden alle Diejenigen, welche die Lieferung nachstehend bezeichneter, im nächsten Jahre für die Universität und deren Anstalten erforderlichen Gegenstände, als:
1) 1000 Faden Birken- und 200 Faden Tannen-Brennholz, welches gehörig trocken sein und eine Länge von mindestens $^3/_4$ Arschin haben muß,
2) circa 50 Pud Stearinlichte, 100 Pud Petroleum und 30 Pud Waschseife, je nach Bedürfniß der Universität, und
3) 54 Tschetwert Hafer und 100 Pud Stroh
zu übernehmen geneigt sind, hierdurch aufgefordert, zu dem dieserhalb anberaumten Torge am 17. October d. J. und zum Peretorge am 20. October d. J., Mittags 12 Uhr, sich im Sitzungslocale dieser Behörde einzufinden und nach Producirung der vorschriftmäßigen Legitimationen und Salogge ihren Bot zu verlautbaren, wegen des Zuschlags aber die weitere Verfügung der Behörde abzuwarten.
Die näheren Bedingungen können in der Canzlei des Directoriums eingesehen werden.
Dorpat, den 19. September 1879. Nr. 953. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію С.-Петербургскаго Коммерческаго Суда, для пополненія штрафа и гербовыхъ пошлинъ въ суммѣ 1441 руб. 60 коп., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе С.-Петергскаго купца Василія Афонасьева Бабонина, состоящее С.-Петербургской губерніи, Гдовскаго уѣзда, 2. стана при деревнѣ Межникъ, заключающее въ себѣ пустопорожней земли 1043 дес. 1162 саж., большая часть, которой находится подъ лѣсомъ, оцѣнено 1500 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 16. Ноября 1879 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 1847. 1

Судебный приставъ Псковскаго Окружнаго Суда, титулярный совѣтникъ П. З. Цыганковъ, жительствующій въ г. Псковѣ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. Гр. Суд., объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи вдовы надворнаго совѣтника Елены Августовой Пашковской, по закладной, въ суммѣ 25000 руб. съ проц. съ 14. Марта 1878 г., по день уплаты, судебными издержками и за веденіе дѣла 1054

руб. 61 коп. и дѣйствительнаго статскаго совѣтника Михаила Михайловича Прозорова, по неустоичной записи въ суммѣ 9000 руб., судебныхъ издержекъ и за веденіе дѣла 453 руб. 20 коп., въ залѣ засѣданія Псковскаго Окружнаго Суда 15. Декабря 1879 года, съ 10 часовъ утра, будутъ продаваться съ публичнаго торга недвижимыя имѣнія, принадлежащія Островскому землевладѣльцу, купцу Николаю Николаеву Спѣшневу, состоящія Псковской губерніи, Островскаго уѣзда: 1) село Федосино, расположенное по обѣимъ сторонамъ рѣки Утрои, съ урочищами: болото, Ольховая роща, Парминскій пологъ и Поватовскій участокъ, съ пустошами: Гусиновка и Киселевка и лѣсными участками: Антуховскимъ и Варашковскимъ, съ землею всего въ количествѣ, въ одной окружной межѣ 1027 дес. 228 саж., въ селѣ Федосинѣ господскій, каменный двухъэтажный домъ съ балкономъ и мезониномъ, крытъ желѣзомъ и гонтомъ; сушило деревянное, на каменномъ фундаментѣ, крыто тесомъ; домъ каменный, одно-этажный, крытъ тесомъ; домъ-флигель, дикаго камня, крытъ черепицею, людской флигель деревянный, сарай для сельско-хозяйственныхъ орудій, деревянный; ледникъ, дикаго камня, крытъ черепицею, изба жилая изъ кирпича-сырца; конюшня деревянная; экипажный сарай деревянный; скотный дворъ дикаго камня безъ крыши, изба и конюшня въ одной связи, дикаго камня, крыты черепицею; кузница дикаго камня, крыта черепицею; баня деревянная, гумно съ двумя реями, дикаго камня; скотный дворъ деревянный; гумно съ двумя реями каменное; скотный дворъ каменный; ледникъ и молочня каменныя, крыты черепицею; два каменные отдѣльные амбара, домъ для питейнаго заведенія, деревянный; англійскій и фруктовый сады. Село Федосино отстоитъ отъ города Острова въ 14 верстахъ и отъ полу станціи С.-Петербургско-Варшавской желѣзной дороги 1 верстѣ, оцѣнено для торговъ въ 59600 руб. 2) Дача Родимкино при Родимкинѣ большомъ, земли въ одной окружной межѣ около 557 д. 1700 саж., оцѣненная въ 5600 руб. 3) Рамзинская дача земли въ одной окружной межѣ 289 дес. 1800 саж., оцѣненное въ 2800 руб. Имѣніе это находится въ залогѣ: а) въ Виленскомъ Земельномъ Банкѣ въ суммѣ 40000 р., срокомъ съ 1. Іюля 1877 г. на $43^1/_2$ года, и б) у вдовы надворнаго совѣтника Пашковской по закладной 15. Марта 1878 г. за указные проц. срокомъ на одинъ годъ. Торгъ начнется съ оцѣночныхъ суммъ. Опись и всѣ бумаги, до продаваемаго имѣнія относящіяся, желающіе торговаться могутъ видѣть въ канцеляріи Псковскаго Окружнаго Суда. № 459. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному своему постановленію, 16. Августа состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи сего правленія на 19. Ноября с. г. назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу половинной части имѣнія Стырики, Витебскаго уѣзда, покойной помѣщицы Терезіи Бобятинской, на удовлетвореніе иска статскаго совѣтника Василія Лейченко по заемному обязательству въ 2445 руб. съ проц., а также слѣдуемыхъ за межевую работу 62 р. 3 к., чертежную 49 руб. 25 коп., прогонныхъ Лепельскому землемѣру Таратутко 5 руб. 48 коп., земскихъ повинностей, числящихся по Витебскому Губернскому Казначейству и проц. сбора 36 руб. 86 коп. и за написаніе описи на простой бумагѣ 40 коп. Половинная часть имѣнія Стырики заключается въ фольваркѣ Становщина, пустошахъ Пловецъ, Буево и Мосѣево и пустоши при деревнѣ Снѣговатка, изъ коихъ фольварокъ Становщина отстоитъ отъ губернскаго города Витебска въ 18 верстахъ и Суражскаго почтоваго тракта и рѣки Двины въ 3 верстахъ, заключаетъ въ себѣ деревянный домъ съ хозяйственными постройками, земли пахатной 18 д., усадебной 2 дес., сѣнокосной 8 дес. и подъ лѣсомъ строевымъ еловымъ 2 дес., а въ пустошахъ Пловецъ, Мосѣево и при деревнѣ Снѣговатка, разстояніемъ отъ означеннаго фольварка въ 1 верстѣ и пустоши Буево — $1^1/_2$ версты, находится земли въ первой: пахатной 6 дес., сѣнокосной 8 дес. и подъ лѣсомъ 6 дес., второй — пахатной 4 дес., сѣнокосной 7 дес. и подъ дровянымъ лѣсомъ 9 дес., третьей — пахатной 8 дес., сѣнокосной 6 дес. и подъ дровянымъ лѣсомъ 12 дес. и четвертой — пахатной 4 дес. и подъ мелкимъ сосновымъ лѣсомъ 26 д., а всего въ фольваркѣ и пустошахъ 126 дес. Вся эта земля находится въ чрезполосномъ владѣніи и оцѣнена по десятилѣтней сложности приносимаго дохода въ 970 руб., съ предоставленіемъ торгующимся права предлагать цѣны и ниже оцѣнки. О прочихъ же взысканіяхъ и недоимкахъ ко дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгѣ приглашаются въ назначенный торгъ въ Губернское Правленіе, гдѣ могутъ разсматривать опись и бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу. № 7376. 1

Лифл. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Handschuh-Auction.

Auf Verfügung der 2. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Dienstag den 2. October** und an den folgenden Tagen, Vormittags 11 Uhr, in meinem Auctionslocal, Marstallstraße Nr. 26, in Concurssachen des Handschuhmachers **Franz Trachta,**

verschiedene Handschuhe,

als: schwarze und helle Glacé- für Herren und Damen, Kinder-, Uniforms-, Winter-, Pelz- und Thee-Handschuhe in kleinen Partien gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Vom Kirchspielsvorsteher für **Kremon** wird desmittelst bekannt gemacht, daß vom 1. October c. ab **sämmtliche Correspondenz** an die Güter und Gemeinden des Kirchspiels Kremon **per Station Rodenpois-Stolben** zu adressiren.

Serkull, den 17. September 1879.

Kirchspielsvorsteher **Ed. Kardell.**

Die Direction der **Russischen Feuer-Assecuranz Compagnie,** gegründet im Jahre 1867, bringt hiermit zur Kentniß, daß die von derselben ertheilte **Police 664944,** auf den Namen von **A. E. Klau** lautend, dem Letzteren **abhanden gekommen ist** und fordert den derzeitigen Besitzer dieses Documents auf, innerhalb vier Wochen a dato, dasselbe entweder der Direction in St. Petersburg oder der Riger General-Agentur vorzustellen, widrigenfalls die erwähnte Police 664944 annullirt und ein neues Document ausgestellt werden wird.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren angegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Poneweshschen Bürgeroкладisten Matwei Benediktow Kossakewitsch, d. d. 7. April 1879 Nr. 1360, giltig bis zum 20. Februar 1880.

Das Paßbüreaubillet der zum Gute Annenhof verzeichneten Anliese Kruhse, d. d. 26. April 1879 Nr. 5880.

Das Paßbüreaubillet des Kiewschen Kaufmannssohnes Isak Samuilowitsch, d. d. 5. September 1879 Nr. 1663, giltig bis zum 31. December 1879.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Zunftoкладisten Johann Eduard Dumpf am 27. Juni 1879 Nr. 8926 ertheilte, bis zum 27. Juli 1879 giltige Legitimation.

Die Legitimation des zum Rigaschen Arbeiteroclad verzeichneten Jacob Sigle, d. d. 19. Juni 1879, giltig bis zum 19. Juli 1879.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 26 Сентября 1879 года.